



Count on it.

Form No. 3467-686 Rev A

Návod na obsluhu

Rotačné hrable Power Box Kompaktný nosič na náradie

Číslo modelu 23702—Výrobné číslo 322000001 a vyššie

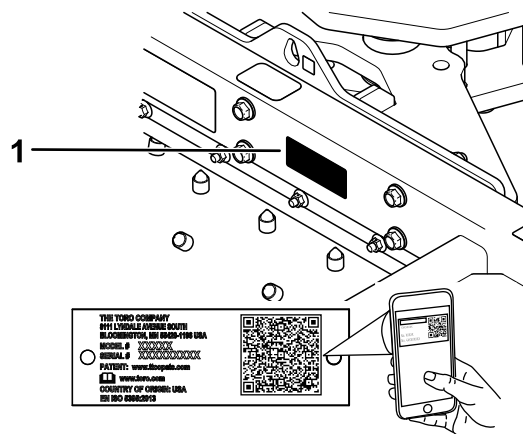


⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

KALIFORNIE

Dôležité upozornenie, poučka 65

**Používanie tohto produktu môže spôsobiť
vystavenie pôsobeniu chemických látok,
o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že
spôsobujú rakovinu a vrodené chyby
alebo poškadzujú reprodukčné orgány.**



Obrázky 1

q385114

Úvod

Tento nadstavec je určený na používanie na kompaktnom nosiči náradia Toro. Primárne je navrhnutý na prípravu pôdy na siatie alebo pôdy pod trávnik, a to drvením tvrdej pôdy, zberom pokoseného materiálu a odstraňovaním skál a zvyškov. Používanie tohto výrobku na iné ako určené použitie môže byť nebezpečné pre vás a okolostojacich.

Pozorne si prečítajte tieto informácie s cieľom oboznámiť sa, ako správne prevádzkovať a udržiavať produkt a tiež ako predchádzať zraneniam a poškodeniu produktu. Nesiete zodpovednosť za správnu a bezpečnú prevádzku produktu.

Na lokalite www.Toro.com získate informácie o bezpečnosti výrobkov, školiacich materiáloch týkajúcich sa prevádzky, príslušenstve a tiež pomoc pri hľadaní predajcu alebo registrácii výrobku.

Ak potrebujete servis, originálne diely od spoločnosti Toro alebo doplňujúce informácie, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu alebo stredisko služieb zákazníkom spoločnosti Toro a pripravte si číslo modelu a sériové číslo svojho produktu. **Obrázok 1** identifikuje umiestnenie čísla modelu a sériového čísla na výrobku. Čísla napíšte do poskytnutého priestoru.

Dôležité: Pomocou mobilného zariadenia môžete naskenovať kód QR na štítku so sériovým číslom (ak sa nachádza na stroji) a získate tak prístup k informáciám o záruke, náhradných dieloch a k ďalším informáciám o výrobku.

1. Umístění čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu _____

Výrobné číslo _____

Táto príručka identifikuje potenciálne riziká. Bezpečnostné upozornenia sú označené symbolom (Obrázok 2), ktorý signalizuje, že v prípade nedodržania odporúčaných opatrení môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.



Obrázky 2

g000502

1. Symboly bezpečnostného upozornenia

V tejto príručke sa používajú na zvýraznenie informácií dve slová. **Dôležité** upriamuje pozornosť na špeciálne mechanické informácie a **Poznámka** zdôrazňuje všeobecné informácie, ktorým treba venovať osobitnú pozornosť.

Obsah

Bezpečnosť	3
Všeobecné bezpečnostné pokyny	3
Bezpečnosť na svahu	3
Bezpečnosť pri používaní rotačných hrablí	4
Power Box	4
Bezpečnosť pri údržbe a skladovaní	4
Bezpečnostné a inštrukčné štítky	5
Súčasti stroja	6
Technické údaje	6
Obsluha	6
Montáž a demontáž nadstavca	6
Spustenie rotačných hrablí	7
Používanie koncových dosiek	7
Nastavenie uhla	8
Prepravná poloha	8
Techniky používania	8
Provozné tipy	9
Údržba	10
Kontrola hydraulických potrubí	10
Uskladnenie	10
Odstraňovanie závad	11

Bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.

- Neprekračujte menovitú prevádzkovú kapacitu, pretože to môže viesť k nestabilite stroja a k strate kontroly.
- **Neprepravujte náklad so zdvihnutými alebo vysunutými ramenami (ak je to relevantné).** Nadstavec vždy prepravujte blízko k zemi. Pozrite si [Prepravná poloha \(strana 8\)](#).
- Podzemné inžinierske siete a ďalšie objekty na pozemku alebo v pracovnom priestore majú byť označené. V takýchto označených priestoroch nekopajte.
- Pred naštartovaním stroja si prečítajte túto *používateľskú príručku* a oboznámte sa s jej obsahom.
- Práca so strojom si vyžaduje maximálnu pozornosť. Nerozptyľujte sa žiadnym spôsobom, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj obsluhovali deti alebo nevyškolené osoby.
- Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých súčastí a nadstavcov.
- Pri prevádzke stroja musia byť všetky kryty a ostatné bezpečnostné ochranné zariadenia na stroji na mieste a funkčné.
- Okolostojaci a domáce zvieratá sa nesmú nachádzať v blízkosti stroja.
- Pred vykonávaním servisu, tankovaním alebo vyčistením stroj zastavte, vypnite stroj a vyberte kľúč.

Nesprávne používanie alebo údržba tohto stroja môže mať za následok zranenie. S cieľom vyhnúť sa potenciálnemu zraneniu dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny a vždy venujte pozornosť bezpečnostnému výstražnému symbolu , ktorý znamená Pozor, Výstraha alebo Nebezpečenstvo – osobné bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť zranenie alebo smrť.

Bezpečnosť na svahu

- **Pri vychádzaní na kopec alebo schádzaní z kopca stroj prevádzkujte s ťažším koncom smerujúcim do kopca.** Rozloženie hmotnosti sa mení podľa nadstavcov. S týmto nadstavcom je predná časť stroja veľmi ťažká.

- Zdvíhanie alebo vysúvanie (ak je to relevantné) nakladacích ramien na svahu má vplyv na stabilitu stroja. Na svahoch udržiajte nakladacie ramená v spustenej a zasunutej polohe.
- Svahy sú hlavným faktorom pri nehodách súvisiacich so stratou ovládania a pri prevrátení, ktoré môžu mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie. Pri ovládaní stroja na svahu alebo nerovnom teréne sa musí postupovať mimoriadne opatrne.
- Zaved'te vlastné postupy a pravidlá pre prácu na svahoch. Tieto postupy musia zahŕňať prieskum miesta, aby sa určilo, ktoré svahy sú bezpečné pre prevádzku stroja. Pri vykonávaní prieskumu sa vždy riad'te zdravým rozumom a dobrým úsudkom.
- Na svahoch spomaľte a dbajte na zvýšenú opatrnosť. Terénne podmienky môžu ovplyvniť stabilitu stroja.
- Vyhnite sa štartovaniu a zastavovaniu stroja na svahu. V prípade, že stroj stratí trakciu, postupuje po svahu pomaly a rovno nadol.
- Na svahoch sa vyhnite zatáčaniam. Ak musíte zabočiť, so strojom zatáčajte pomaly a udržiavajte ťažší koniec nasmerovaný do kopca.
- Na svahu sa vždy pohybujte pomaly a plynulo. Nevykonávajte náhle zmeny rýchlosti alebo smeru.
- Ak máte pocit, že je ovládanie stroja na svahu neisté, prestaňte pracovať.
- Dávajte si pozor na diery, vyjazdené koľaje alebo hrby, pretože nerovný terén môže spôsobiť prevrátenie stroja. Vysoká tráva môže skryť prekážky.
- Pri práci na mokrom povrchu postupujte opatrne. Znížená trakcia môže spôsobiť šmýkanie.
- Vyhodnoťte oblasť, aby ste zabezpečili, že zem je dostatočne stabilná na podoprenie stroja.
- Pri práci so strojom postupujte opatrne pri nasledovných:
 - poklesy,
 - priekopy,
 - násypy,
 - vodné útvary.

Stroj sa môže náhle prevrátiť, keď pás prejde cez okraj alebo sa okraj zosype. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi strojom a každým nebezpečným miestom.

- Nadstavce demontujte alebo pridávajte na rovnom podklade.
- Stroj neparkujte na úbočí ani na svahu.

Bezpečnosť pri používaní rotačných hrablí Power Box

- Pri používaní rotačných hrablí Power Box sa nepribližujte k otáčajúcim sa zubom.
- Výstupný žľab nikdy nesmerujte priamo na ľudí, zvieratá ani majetok.
- Nadstavec nikdy nepoužívajte na prepravu nákladu.
- Po zasiahnutí cudzieho predmetu vypnite motor, vyberte kľúč, nadstavec dôkladne skontrolujte, či nie je poškodený, a pred opätovným naštartovaním a používaním nadstavca poškodenie opravte.
- Vždy pred opustením prevádzkovej polohy spustite nadol nadstavec a vypnite stroj.

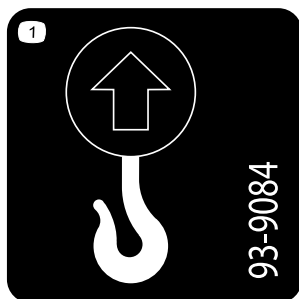
Bezpečnosť pri údržbe a skladovaní

- Fixačné prvky pravidelne kontrolujte, či sú správne dotiahnuté, aby ste sa ubezpečili, že vybavenie je v bezpečnom prevádzkovom stave.
- V prípade uskladnenia nadstavca na dlhý čas nájdete dôležité podrobnosti v *používateľskej príručke*
- Poškodené bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi opravte alebo vymeňte za nové.

Bezpečnostné a inštrukčné štítky



Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre operátora ľahko viditeľné a nachádzajú sa v blízkosti každej oblasti potenciálneho nebezpečenstva. Akýkoľvek poškodený alebo chýbajúci štítok nahradzte za nový.



93-9084

decal93-9084

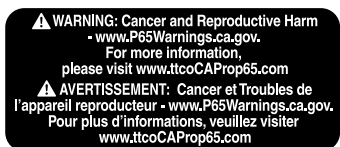
1. Bod zdvíhania



125-6181

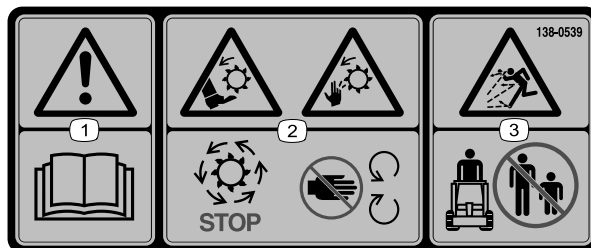
decal125-6181

1. Riziko zachytenia – rukami sa nepribližujte k pohyblivým častiam.



138-6699

decal138-6699

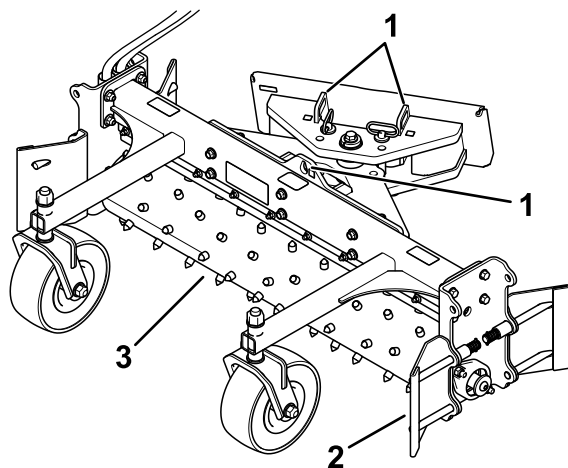


decal138-0539

138-0539

1. Varovanie – prečítajte si *používateľskú príručku*.
2. Riziko porezania chodidiel, rotavátor; riziko porezania/amputácie rúk, rotavátor – počkajte, kým sa nezastavia všetky pohyblivé časti; nepribližujte sa k pohyblivým častiam.
3. Riziko odskakovania predmetov – okolostojace osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti.

Súčasti stroja



Obrázok 3

g384867

1. Zostava samonastavovacieho ramena
2. Koncová doska
3. Ozubený valec

Technické údaje

Šírka hrabania	120 cm
Celková šírka	148 cm
Výška	47 cm
Hĺbka	148 cm
Hmotnosť	221 kg
Uhol valca	30°
Odsadenie	7,6 cm

Ak chcete zaručiť optimálny výkon a zachovať platnosť bezpečnostnej certifikácie stroja, používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo značky Toro. Náhradné diely a príslušenstvo od iných výrobcov by mohlo byť nebezpečné a pri jeho použití by mohla skončiť platnosť záruky na produkt.

Obsluha

Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

Montáž a demontáž nastavca

Informácie o postupe montáže a demontáže nájdete v používateľskej príručke k trakčnej jednotke.

Dôležité: Pred montážou nastavca umiestnite stroj na rovný povrch a uistite sa, že sú montážne dosky bez nečistôt alebo úlomkov a že sa čapy voľne otáčajú. V prípade, že sa čapy neotáčajú voľne, namažte ich.

Poznámka: Na zdvihnutie a posun nástavcov vždy používajte trakčnú jednotku.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak ste úplne nenasadili čapy na rýchle pripojenie prostredníctvom montážnej dosky nastavca, nastavca môže spadnúť zo stroja na vás alebo okolostojace osoby.

Uistite sa, že čapy na rýchle pripojenie sú úplne zasadené v montážnej doske nastavca.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Hydraulická kvapalina unikajúca pod tlakom môže preniknúť do kože a spôsobiť poranenie. Kvapalinu, ktorá prenikne do kože, musí chirurgicky odstrániť lekár so skúsenosťami s týmto typom poranenia. V opačnom prípade môže dôjsť ku gangréne.

- Pred natlakovaním hydraulického systému skontrolujte, či sú všetky hadice a vedenia hydraulickej kvapaliny v dobrom stave a či sú všetky hydraulické spojenia a armatúry pevne utiahnuté.
- Nepribližujte sa žiadnou časťou tela ani rukami k otvorom ani dýzám, z ktorých uniká hydraulická kvapalina pod vysokým tlakom.
- Na zisťovanie únikov hydraulickej kvapaliny používajte kartón alebo papier; nikdy nepoužívajte svoje ruky.

▲ VÝSTRAHA

Hydraulické spojky, hydraulické potrubia/ventily a hydraulická kvapalina môžu byť horúce. Pri kontakte s horúcimi komponentmi sa môžete popáliť.

- Pri odpájaní hydraulických spojok používajte rukavice.
- Skôr než sa dotknete hydraulických komponentov, nechajte stroj vychladnúť.
- Nedotýkajte sa vyliatej hydraulickej kvapaliny.

Spustenie rotačných hrablí

1. Spustíte trakčnú jednotku.
2. Spustíte rotačné hrable na zem.

Dôležité: Rotačné hrable nespúšťajte na zem, kým sa otáča valec. V opačnom prípade môžu otrasy pri vysokej rýchlosti poškodiť motor.

3. Pomocnú hydrauliku aktivujte v **opačnom** smere jazdy stroja.

Otáčanie valca	Smer jazdy
	
	

4. Zvýšte otáčky motora na plný plyn. Ak stroj používate na ťažkej skale, mierne znížte otáčky motora.
5. V bežných podmienkach stroj používajte s pojazdovou rýchlosťou od 4,8 do 8,0 km/h. Ak ho používate na ťažkej skale, znížte pojazdovú rýchlosť na 1,6 až 4,8 km/h.

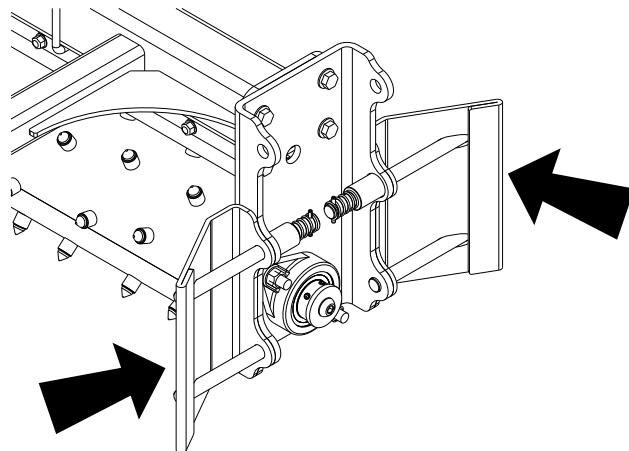
Dôležité: Pred zmenou smeru otáčania valca zastavte stroj, deaktivujte pomocnú hydrauliku a počkajte, kým sa nezastaví valec.

6. Po hrabaní zastavte trakčnú jednotku a znížte otáčky motora na polovičný plyn.
7. Zdvihnute hrable a deaktivujte pomocnú hydrauliku.
8. Spustite hrable na zem.

Používanie koncových dosiek

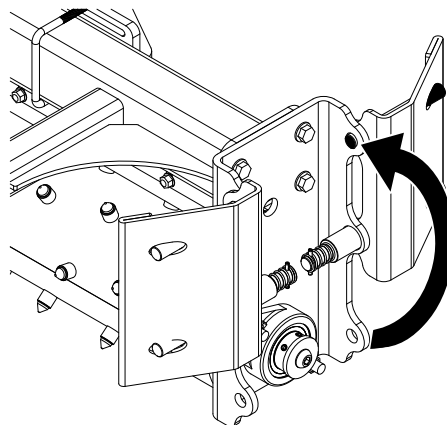
Koncové dosky zachytávajú materiál pred valcom, zatiaľ čo čistý materiál prechádza medzi valcom a bariérou. Keď sú koncové dosky namontované v pracovnej polohe (dole) a hrable rovno (paralelne s pásom trakčnej jednotky), materiál možno presúvať a vyplňať plytké miesta.

Ak chcete kopať hlbšie, otočte koncové dosky nahor.



g384698

Obrázok 4
Pracovná poloha

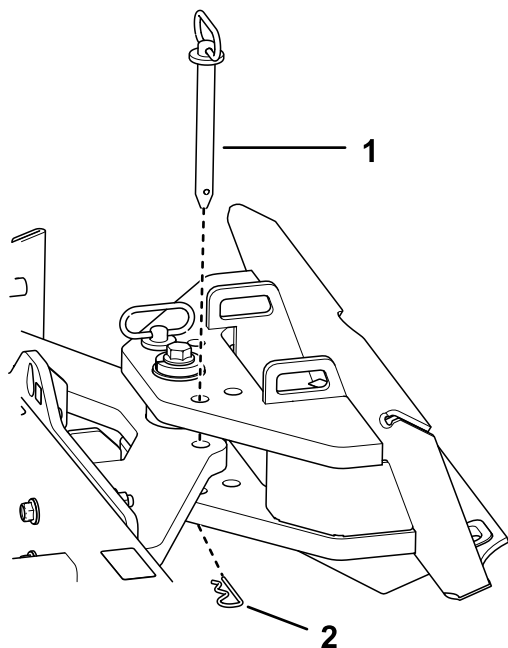


g384697

Obrázok 5
Kridla otočené nahor

Nastavenie uhla

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, deaktivujte pomocnú hydrauliku, zatiahnite parkovaciu brzdu a spustite nakladacie ramená.
2. Nadstavec zdvihnite tak, aby sa nachádzal nad zemou.
3. Vypnite motor a vyberte kľúč.
4. Demontujte čapy nastavenia uhla a sponkovú závlačku.

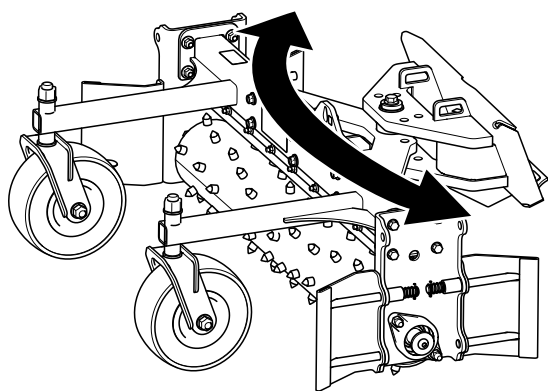


Obrázok 6

g384761

1. Čap nastavenia uhla (2)
2. Sponková závlačka (2)

5. Hrable manuálne otočte do požadovanej polohy.



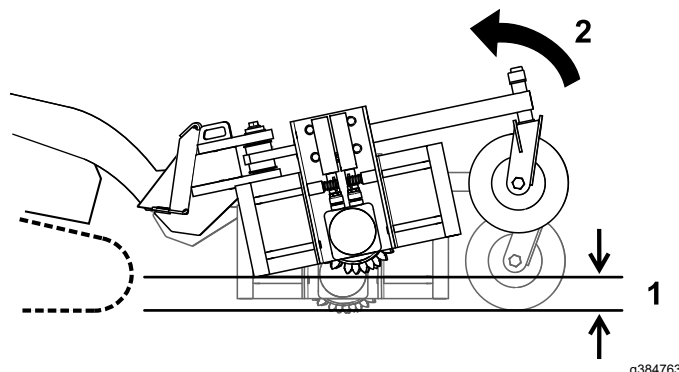
Obrázok 7

g384762

6. Namontujte čapy nastavenia uhla a sponkové závlačky a zaistite tak hrable.

Prepravná poloha

Pri preprave držte nadstavec čo najbližšie pri zemi, nie vyššie ako 15 cm nad najnižšou polohou. Nakloňte nadstavec dozadu.



g384763

Obrázok 8

1. Nie vyššie ako 15 cm nad najnižšou polohou
2. Naklonenie nadstavca dozadu.

Techniky používania

Rozbíjanie udupanej pôdy

Dosku nadstavca otáčajte dozadu, kým sa samonastavovacie kolesá nenadvihnú a kým nie je v kontakte so zemou len ozubený valec. Hrable môžu byť umiestnené rovno alebo v sklone, no koncové dosky musia byť otočené nahor.

Odstraňovanie voľných nečistôt

Nakláňajte dosku nadstavca, kým nebudú samonastavovacie kolesá určovať hĺbku ozubeného valca. Teraz môžete hrable nakloniť a dať nečistoty do riadkov alebo môžete hrable nastaviť rovno s oboma namontovanými koncovými doskami a pozbierať nečistoty. Pri týchto úkonoch zvýšte otáčky trakčnej jednotky.

Dokončenie zrovnávania

Hrable nakláňajte dopredu, kým sa zuby valca nebudú zľahka dotýkať pôdy. Zvýšte otáčky trakčnej jednotky, pozbierajte materiál z vyšších miest a nechajte ho na nižších miestach.

Rozhrabávanie výplne a ornice

Hrable umiestnite tak, aby boli naklonené na samonastavovacích kolesách. Namontujte koncové dosky a nastavte uhol riadkovania podľa potreby tak, aby ste ovládali pohyb materiálu.

Zmena výšky zrovnávania

Ak chcete počas dokončovania zrovnávania zmeniť výšku zrovnávania, nakloňte hrable tak, aby smerom k cieľovej oblasti zbierali a riadkovali maximálny objem materiálu.

Pokryvanie zatravnenej oblasti

Dosku nadstavca nakloňte dopredu, aby ste hrable podopreli na samonastavovacích kolesách. Zdvihnite valec tak, aby sa zuby len zľahka dotýkali povrchu. Pojazdná rýchlosť by mala byť nízka a obozretná.

Provozné tipy

- Hrabat' vždy začnite pri najnižšej možnej pojazdovej rýchlosti. Ak to podmienky dovoľia, zvýšte pojazdovú rýchlosť.
- Vždy používajte maximálne otáčky motora.
- Ak sa valec zastaví, znížte pojazdovú rýchlosť alebo hĺbku valca tak, že valec zdvihnete.
- Nehrabte v mokrých podmienkach. Pôda zachytená na valci a zuboch znižuje výkon.
- Pri práci na trávniku alebo udupanej pôde budete možno musieť po jednom mieste prejsť viackrát.
- Pred hrabaním pokoste a odstráňte vysokú trávnu a burinu. Minimalizuje sa tak zachytávanie trávy a buriny na valci.
- Ak sa v zuboch zachytí skala alebo iný predmet, deaktivujte pomocnú hydrauliku a jazdite s trakčnou jednotkou dopredu, kým sa uviaznutý predmet neuvolní.
- Valec by mal byť zarovnaný so zemou. Rotačné hrable by tiež mali byť spredu dozadu zarovnané so zemou. Stačí zdvihnúť alebo spustiť samonastavovacie kolesá a podľa potreby nakloniť dosku nadstavca.
- Lepšie ovládanie hĺbky môžete dosiahnuť naklonením hrablí dopredu na samonastavovacie kolesá a zdvihnutím valca alebo naklonením hrablí dozadu a zdvihnutím samonastavovacích kolies. Valec tak bude môcť preniknúť do väčšej hĺbky.

Údržba

Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

Kontrola hydraulických potrubí

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne

▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Hydraulická kvapalina unikajúca pod tlakom môže preniknúť do kože a spôsobiť poranenie. Kvapalinu, ktorá prenikne do kože, musí chirurgicky odstrániť lekár so skúsenosťami s týmto typom poranenia. V opačnom prípade môže dôjsť ku gangréne.

- Nepribližujte sa žiadnou časťou tela ani rukami k otvorom ani dýzam, z ktorých uniká hydraulická kvapalina pod vysokým tlakom.
- Na zisťovanie únikov hydraulickej kvapaliny používajte kartón alebo papier; nikdy nepoužívajte svoje ruky.

Uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním umyte vodou s jemným čistiacim prostriedkom špinu a hlinu z nadstavca.
2. Natrite všetky poškriabané alebo kovové plochy.
Poznámka: Farbu na takýto náter dodáva autorizovaný servisný predajca.
3. Nástavec skladujte v čistej a suchej garáži alebo skladovacím priestore. Zakryte ho, aby ste ho chránili a uchovali čistý.

Odstraňovanie závad

Závada	Možné príčiny	Zpôsob opravy
Valec sa neotáča.	1. Hydraulický ventil na trakčnej jednotke nie je otvorený. 2. Nastavenie poistného ventilu na trakčnej jednotke nie je správne. 3. Hydraulický motor je opotrebovaný alebo poškodený. 4. V systéme nie je dostatok hydraulickej kvapaliny. 5. Konce hadice nie sú úplne zapojené. 6. V hydraulickom potrubí je vzduch. 7. V hydraulickom potrubí je prekážka. 8. Medzi valcom a bariérou je prekážka.	1. Pozrite si <i>používateľskú príručku</i> k trakčnej jednotke. 2. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. 3. Opravte alebo vymeňte hydraulický motor. 4. Vykonajte servis zásobníka hydraulickej kvapaliny trakčnej jednotky. 5. Skontrolujte spojky hadice a správne ich zapojte. 6. Niekoľkokrát spustíte cyklus pomocného systému nakladača a odstráňte z potrubia vzduch. 7. Vymeňte upchaté alebo poškodené potrubie. 8. Valec otáčajte opačným smerom a odstráňte prekážku.
Dochádza k úniku oleja.	1. Tesnenie je opotrebované alebo poškodené. 2. Hadice sú uvoľnené alebo poškodené. 3. Prípojky hadíc sú uvoľnené alebo poškodené.	1. Vymeňte tesnenie. 2. Vymeňte poškodené a zaistite uvoľnené hadice. 3. Vymeňte poškodené prípojky hadíc a utiahnite voľné úchytky.

Poznámky:

Poznámky:

Poznámky:

Upozornenie o ochrane osobných údajov pre EHP/Spojené kráľovstvo

Spôsob, akým spoločnosť Toro využíva vaše osobné údaje

Spoločnosť The Toro Company (ďalej uvádzané ako „spoločnosť Toro“) rešpektuje vaše súkromie. Keď nakupujete naše produkty, môžeme zhromažďovať určité vaše osobné údaje, a to priamo od vás alebo prostredníctvom miestnej pobočky alebo predajcu spoločnosti Toro. Spoločnosť Toro využíva tieto informácie na plnenie zmluvných záväzkov, ako je napríklad registrácia záruky, spracovanie žiadosti o poskytnutie záruky alebo skontaktovanie sa s vami v prípade stiahnutia produktu z trhu, a na legitímne obchodné účely, ako je napríklad zvyšovanie spokojnosti zákazníkov, skvalitňovanie produktov alebo poskytovanie informácií o produktoch, ktoré vás môžu zaujímať. Spoločnosť Toro môže poskytnúť vaše údaje svojim pobočkám, sesterským spoločnostiam, predajcom alebo iným obchodným partnerom v súvislosti s ktoroukoľvek z týchto činností. Osobné údaje môžeme zverejniť aj v prípade, keď to vyžaduje zákon alebo v súvislosti s predajom, kúpou alebo zlúčením určitého podniku. Vaše osobné údaje nikdy nepredáme žiadnej inej spoločnosti na marketingové účely.

Uchovávanie vašich osobných údajov

Spoločnosť Toro bude uchovávať vaše osobné údaje dovtedy, kým to bude relevantné na vyššie uvedené účely a v súlade so zákonnými požiadavkami. Ďalšie informácie o platných lehotách uchovávania vám poskytneme na adrese legal@toro.com.

Závazok spoločnosti Toro týkajúci sa bezpečnosti

Vaše osobné údaje sa môžu spracúvať v USA alebo inej krajine, v ktorej môžu platiť menej prísne zákony na ochranu údajov ako v krajine vášho bydliska. Pri každom prenose vašich údajov mimo územia krajiny vášho bydliska podnikneme kroky požadované zo zákona na zaručenie vhodnej ochrany vašich údajov a zaistenia ich bezpečného prenosu.

Prístup a oprava

Môžete mať právo opraviť alebo revidovať svoje osobné údaje, prípadne namietat' voči ich spracovaniu či obmedziť prístup k nim. V takom prípade napíšte e-mail na adresu legal@toro.com. Ak máte obavy súvisiace so spôsobom, akým spoločnosť Toro spracúva vaše údaje, odporúčame vám, aby ste sa v tejto záležitosti obrátili priamo na nás. Upozorňujeme, že osoby s trvalým pobytom v Európe majú právo podať sťažnosť na príslušný úrad na ochranu údajov.

Informácie o upozornení na základe Kalifornského návrhu 65

O čo ide v tomto upozornení?

Môžete sa stretnúť s tovarom, na ktorom je štítok s podobným upozornením, ako je toto:



UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo rakoviny a poškodenia reprodukčných orgánov – www.p65Warnings.ca.gov.

Čo je Prop 65?

Zákon Prop 65 sa vzťahuje na všetky spoločnosti, ktoré vykonávajú svoju obchodnú činnosť v Kalifornii, predávajú produkty v Kalifornii alebo vyrábajú produkty, ktoré sa môžu predávať alebo prepravovať do Kalifornie. Tento zákon nariaďuje, aby guvernér štátu Kalifornia aktualizoval a zverejňoval zoznam chemických látok, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby a/alebo iné reprodukčné poškodenia. Zoznam sa aktualizuje ročne a zahŕňa stovky chemických látok nachádzajúcich sa v položkách, s ktorými prichádzame každý deň do kontaktu. Cieľom zákona Prop 65 je informovať verejnosť o účinkoch týchto chemických látok.

Zákon Prop 65 nezakazuje predaj produktov obsahujúcich tieto chemické látky, no vyžaduje uvádzanie upozornení na všetkých produktoch, baleniach produktov alebo materiáloch dodávaných s produktmi. Upozornenie na základe zákona Prop 65 neznamená, že produkt porušuje niektoré bezpečnostné štandardy alebo požiadavky. Kalifornská vláda v skutočnosti vysvetlila, že upozornenie na základe zákona Prop 65 „nie je totožné s regulačným rozhodnutím o tom, či je určitý produkt bezpečný alebo nie“. Mnohé z týchto chemických látok sa už celé roky používajú v produktoch dennej spotreby bez zdokumentovaného poškodenia. Ďalšie informácie nájdete na adrese <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozornenie na základe zákona Prop 65 znamená, že spoločnosť (1) vyhodnotila mieru vystavenia určitej látky a prišla k záveru, že táto miera neprekračuje „žiadnu hranicu vysokého rizika“, alebo (2) sa upozornenie rozhodla zverejniť na základe svojich znalostí o prítomnosti chemickej látky uvedenej vo vládnom zozname, no bez pokusu o vyhodnotenie miery vystavenia.

Platí tento zákon všade?

Upozornenia na základe zákona Prop 65 vyžadujú len kalifornské právne predpisy. Tieto upozornenia možno v Kalifornii vidieť na rôznych miestach okrem iného vrátane reštaurácií, predajní s potravinami, hotelov, škôl a nemocníc a na veľkom množstve produktov. Okrem toho uvádzajú niektorí internetoví a maloobchodní zásielkoví predajcovia upozornenia na základe zákona Prop 65 na svojich webových stránkach alebo v katalógoch.

Aký je rozdiel medzi kalifornskými upozoreniami a federálnymi limitmi?

Štandardy podľa zákona Prop 65 sú často prísnejšie ako federálne a medzinárodné štandardy. Existujú rôzne látky, ktoré vyžadujú upozornenie na základe zákona Prop 65 pri oveľa nižšej úrovni, ako sú stanovené federálne limity. Napríklad štandard podľa zákona Prop 65 týkajúci sa upozornení pre olovo je 0,5 µg/deň, pričom táto hodnota je výrazne pod limitom definovaným vo federálnych a medzinárodných štandardoch.

Prečo sa upozornenie neuvádza na všetkých podobných produktoch?

- Produkty predávané v Kalifornii vyžadujú označenie podľa zákona Prop 65, zatiaľ čo pri podobných produktoch predávaných inde sa to nevyžaduje.
- Od spoločnosti zapojenej do súdneho sporu v súvislosti so zákonom Prop 65, ktorá dosiahne vyrovnanie, sa môže vyžadovať používanie upozornení na základe zákona Prop 65 na jej produktoch, no na iné spoločnosti vyrábajúce podobné produkty sa takáto požiadavka vzťahovať nemusí.
- Uplatňovanie zákona Prop 65 je nekonzistentné.
- Spoločnosti sa môžu rozhodnúť neuvádzať tieto upozornenia, pretože predpokladajú, že sa to od nich na základe zákona Prop 65 nevyžaduje. No chýbajúce upozornenia na produkte neznamenajú, že produkt neobsahuje chemické látky uvedené vo vládnom zozname na podobnej úrovni hodnôt.

Prečo spoločnosť Toro toto upozornenie uvádza?

Spoločnosť Toro sa rozhodla poskytnúť spotrebiteľom čo najviac informácií, aby sa mohli rozhodnúť na základe dostatočných informácií o produktoch, ktoré nakupujú a používajú. V určitých prípadoch uvádza spoločnosť Toro upozornenia na základe svojich znalostí o prítomnosti jednej alebo viacerých chemických látok uvedených vo vládnom zozname, a to bez vyhodnotenia úrovne vystavenia. Nie na všetky chemické látky uvedené v zozname sa totiž vzťahujú požiadavky súvisiace s limitom vystavenia. Hoci môže byť miera vystavenia v súvislosti s produktmi spoločnosti Toro zanedbateľná alebo úplne v rozsahu definovanom ako „žiadne vysoké riziko“, spoločnosť Toro sa napriek tomu rozhodla uvádzať upozornenia na základe zákona Prop 65. Navyše platí, že ak spoločnosť Toro tieto upozornenia neuvedie, štát Kalifornia alebo súkromné strany snažiace sa o presadzovanie zákona Prop 65 by ju mohli žalovať a hrozili by jej vysoké pokuty.